

Южной Африке и Намибии посредством сбора и распространения информации;

b) представлять более подробную информацию о структуре транснациональных корпораций, действующих в Южной Африке и Намибии;

c) дополнить для представления Комиссии по транснациональным корпорациям на ее тринадцатой сессии доклады Генерального секретаря о деятельности транснациональных корпораций в Южной Африке и Намибии и сотрудничестве таких корпораций с режимом расистского меньшинства в этой области² и об ответственности стран базирования в отношении транснациональных корпораций, действующих в Южной Африке и Намибии в нарушение соответствующих резолюций и решений Организации Объединенных Наций³.

*15-е Пленарное заседание,
19 мая 1986 года*

1986/2. Осуществление программы действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

Экономический и Социальный Совет,

вновь подтверждая изложенную в Уставе Организации Объединенных Наций цель осуществлять международное сотрудничество в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного или гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

напоминая о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 38/14 от 22 ноября 1983 года провозгласила второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации,

напоминая далее о Программе действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, принятой Генеральной Ассамблей в ее резолюции 38/14 для достижения целей второго Десятилетия,

вновь подтверждая план мероприятий на период 1985-1989 годов, принятый путем консенсуса Генеральной Ассамблеи в ее резолюции 39/16 от 23 ноября 1984 года,

сознавая возложенную на него Генеральной Ассамблеей ответственность за координацию и, в частности, оценку мероприятий, проводимых в рамках осуществления Программы действий на второе Десятилетие,

учитывая, в частности, содержащуюся в резолюции 40/22 Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1985 года просьбу ежегодно представлять доклад, содержащий среди прочего:

a) перечень осуществляемых или планируемых мероприятий, направленных на достижение целей второго Десятилетия, включая мероприятия правительств, организаций Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и других международных и региональных организаций, а также неправительственных организаций;

b) обзор и оценку этих мероприятий;

c) свои предложения и рекомендации;

рассмотрев доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы действий на второе Десятилетие⁴,

будучи глубоко обеспокоен тем, что в своем нынешнем виде доклады не обеспечивают надлежащую основу для выполнения Советом вышеупомянутой просьбы,

с беспокойством отмечая явно недостаточное сотрудничество между Центром по правам человека и канцелярией Специального представителя Генерального секретаря по координации деятельности, касающейся второго Десятилетия,

отмечая также, что, несмотря на усилия международного сообщества, за первое Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и первые годы второго Десятилетия не были достигнуты их основные цели и что миллионы людей до сих пор подвергаются тем или иным формам расизма, расовой дискриминации и апартеида.

принимая во внимание усилия международного сообщества, направленные на обеспечение более эффективной защиты прав трудящихся-мигрантов, включая трудящихся из развивающихся стран,

1. вновь подтверждает важность достижений целей второго Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

2. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок первой сессии пересмотренный доклад об осуществлении Программы действий на второе Десятилетие с учетом соответствующих высказываний и замечаний, сделанных в ходе обсуждений в Совете;

3. просит Генерального секретаря обеспечить эффективное сотрудничество между Центром по правам человека и канцелярией Специального представителя Генерального секретаря по координации деятельности, касающейся второго Десятилетия в осуществлении Программы действий на второе Десятилетие;

4. просит далее Генерального секретаря обеспечить, чтобы в соответствии с вышеизложенной просьбой Центр по правам человека придерживался букв и духа соответствующих резолюций об осуществлении Программы действий на второе Десятилетие;

5. вновь подтверждает необходимость координации всего круга программ, осуществляемых системой Организации Объединенных Наций, в той мере, в какой они связаны с целями второго Десятилетия;

6. предлагает всем правительствам, организациям Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и другим межправительственным организациям, а также заинтересованным неправительственным организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, принять широкое участие в осуществлении плана мероприятий на период 1985-1989 годов;

7. выражает признательность тем правительствам, организациям Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и дру-

² E/C.10/1986/8.

³ E/C.10/1986/10.

⁴ E/1986/14 и Add.1 E/1986/15 и Add.1.

гим межправительственным и неправительственным организациям, которые активизировали и расширили свою деятельность по обеспечению скончавшейся ликвидации апартеида и всех форм расизма и расовой дискриминации, и призывает их и впредь прилагать самые активные усилия в этом направлении;

8. *предлагает* всем правительствам принять или продолжать принимать все необходимые меры по борьбе против всех форм расизма и расовой дискриминации и поддержать деятельность в рамках Десятилетия, сделав взносы в Целевой фонд для Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

9. *постановляет* обращать внимание на конкретные мероприятия Программы действий на второе Десятилетие, направленные на ликвидацию апартеида, ввиду нынешней взрывоопасной ситуации в южной части Африки:

10. *просит* Генерального секретаря в своем пересмотренном докладе обратить особое внимание на положение трудящихся-мигрантов и членов их семей;

11. *просит* Генерального секретаря представлять в его последующих ежегодных докладах Совету об осуществлении Программы действий на второе Десятилетие более подробную информацию о соответствующих мероприятиях всех правительств, организаций Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, межправительственных организаций и неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете.

*15-е пленарное заседание
19 мая 1986 года*

1986/3. Осуществление Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах

Экономический и Социальный Совет,
напоминая, что народы Объединенных Наций в Уставе вновь утвердили свою веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности и в равноправие мужчин и женщин и заявили о своей решимости содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе,

ссылаясь на Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах⁵ и Международный пакт о гражданских и политических правах⁶ и вновь подтверждая, что все права человека и основные свободы неделимы и взаимосвязаны и что содействие осуществлению и защите одной категории прав никогда не могут служить предлогом или оправданием для освобождения государств от содействия осуществлению и защиты другой категории прав.

ссылаясь на свою резолюцию 1988 (LX) от 11 мая 1976 года, в которой он отметил важные обязанности, возложенные на Экономический и Социальный Совет в соответствии с Международным пактом об

экономических, социальных и культурных правах, в частности вытекающие из статей 21 и 22 Пакта, и выразил свою готовность выполнять эти обязанности,

ссылаясь также на свое решение 1978/10 от 3 мая 1978 года, в котором он постановил учредить в целях оказания помощи Совету при рассмотрении докладов, представленных государствами — участниками Пакта, сессионную рабочую группу по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах.

ссылаясь далее на свою резолюцию 1985/17 от 28 мая 1985 года, в которой он постановил учредить Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, которому начиная с 1987 года будет поручена важная задача наблюдения за осуществлением Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах.

рассмотрев доклад Сессионной рабочей группы правительственные эксперты по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах",

1. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, стать участниками Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах;

2. *выражает признательность* государствам — участникам Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, которые представили свои доклады в соответствии со статьей 16 Пакта;

3. *подчеркивает* важность самого строгого выполнения государствами-участниками своих обязательств в соответствии с Пактом;

4. *выражает признательность* Сессионной рабочей группе правительственные эксперты по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах за работу, проделанную ею с момента ее учреждения;

5. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Сессионной рабочей группы;

6. *просит* Генерального секретаря довести до сведения Комитета по экономическим, социальным и культурным правам на его сессии в 1987 году предложения и рекомендации Сессионной рабочей группы;

7. *настоятельно призывает* все государства — участники Пакта оказывать свою полную поддержку Комитету по экономическим, социальным и культурным правам и сотрудничать с ним;

8. *постановляет* включить вопрос о Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах в предварительную повестку дня своей первой очередной сессии 1987 года.

*16-е пленарное заседание
21 мая 1986 года*

1986/4. Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

Экономический и Социальный Совет,
ссылаясь на резолюцию 34/180 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1979 года, в которой Гене-

⁵ См. резолюцию 2200 A (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.